

## INDEX TO THE NOTES.

### I. PERSIAN AND ARABIC.

- |  |   |
|--|---|
| <p style="text-align: center;">۱</p> <p>آبِ حیات, XXI. ۶</p> <p>ابن سینا, XVII. ۹</p> <p>اتِّحَاد, XXV. ۱۲</p> <p>عشق - آتش, VII. ۱, XXXII. ۲</p> <p>احولِی, XXV. ۱۱</p> <p>ادب, XXXII. ۱۰</p> <p>أَرْجِعُوا, XXXIX. ۸</p> <p>أَرْجِعِی, XXIX. ۳</p> <p>از آن پی, XLI. ۷</p> <p>از بهر چیزی را, XLI. ۶, XLII. ۱۴</p> <p>از میان رفتن, XLVIII. ۸</p> <p>استقامت, XIV. ۱۱, Add. Notes,<br/>ibid.</p> <p>آستین, XXX. ۹</p> <p>اشْتِاق, I. ۳</p> | <p>آشکارُصُنعت, XVI. ۲۰</p> <p>آشنا, X. ۳</p> <p>اطلس, XXII. ۹</p> <p>آفت, XIV. ۱۱</p> <p>افزوید, XVIII. ۵</p> <p>اقمر, XI. ۱۵</p> <p>أَلَسْتُ, IX. ۹</p> <p>اللَّهُ أَكْبَرُ, XI. ۱۴</p> <p>امان, VI. ۱۱</p> <p>امکان, II. ۷</p> <p>أَنَا الْحَقُّ, VI. ۱۲</p> <p>انتظار, XIII. ۹</p> <p>اندیشه, XIII. ۱۲, XLII. ۱</p> <p>أُنْس, XLIV. ۱۴</p> <p>اهل, XXV. ۱۶</p> <p>عو = او, VI. ۱۳.</p> <p>اوانی, VI. ۱۰</p> |
|--|---|

- ایمان, xxxv. ۲, Add. Notes, | بلا, x. ۸  
 xvi. ۲ | بُلغار, xxxi. ۴  
 این و ان, xx. ۶ | بندگی, xliv. ۳  
 ب | بولهب, xxxii. ۲  
 با notwithstanding, xlii. ۱ | به, with participle, xiii. ۱  
 با این همه, xi. ۳ | بیان, xxiii. ۷  
 باد دادن, xl. ۸ | بی پای, xxxv. ۱۰  
 باده, xxxii. ۶, xli. ۳ | بی ز, xxxiii. ۴  
 بادهنوش, xl. ۴ | بی سری, xxxvii. ۲  
 باری, xxi. ۲ | بیشه شیران, xv. ۱۶, Add.  
 باز, ii. ۹, xvi. ۳, xlviii. ۳, ۴ | Notes, ibid.  
 باغبان, xxxix. ۳ | بیقرار, v. ۴  
 باقر, xi. ۱ | پ  
 بُت, xxxiv. ۱ | پاسبان, xxxvi. ۶  
 بتر, x. ۲ | پاك, xxxix. ۶  
 بُتخانه, xvii. ۵ | پایگاه, xxvii. ۷  
 بحل, xxviii. ۴ | پای ماچان, xxix. ۸  
 بددل, xii. ۲ | پذیرا, xxvii. ۷  
 بر, xiii. ۲ | پُر, vi. ۳  
 بُرد, xxii. ۹ | پرده دریدن, xlvii. ۴  
 بر دوختن, xxi. ۱ | پرده عراقی, xli. ۳  
 بر سر (چیزی بودن) | پروانه, xxi. ۴  
 بریده سر, ii. ۳ | پریشان, ii. ۸  
 بقا, iv. ۱۰ | پستی, i. ۹

پنج و چار, xxvi. v

پیاده, xl. v

پیاله, vii. ۴

پیر, i. ۱۰, xxix. v

تافتن, xx. ۸

تبریز, vi. ۱۵

تجنیس, اشتقاق, i. ۳

تردامن, xiv. ۵

تُرک, xxviii. ۲

تلخی, vi. ۱

تماشا, ix. ۱

تمیز, xiii. ۱۵, Add. Notes,  
ibid.

تو, xxv. ۱۳

توبه شُ, xxxvi. ۱۰

### ج

جادوئی, xxi. ۱

جان, xxviii. ۱۰

جان بخشی, xxix. ۵

جانِ جانان, xxxi. ۶

جانِ جهان, vi. ۱۲

جان دادن, ix. ۵; cf. Add.

Notes, xviii. ۱

n.

جانِ دُوم, xxii. v, Add. Notes,  
ibid.

جانِ کَل, xxii. ۵, v

جانان, xxiv. ۴

جَو, xxiv. ۹

جواب و سؤال, xiv.

جَوال, xxix. ۱۱

جوان, ix. ۵

جوشیدن, xiv. ۲

جَوف, xxiv. ۹

جَولان, ii. ۱۱

جَیب, xxx. ۹

### چ

چاکرنوازی, xl. ۶

چراغ, xxiii. ۶, Add. Notes,  
ibid.

چشمِ بد, xxv. ۱۱

چشمِ خُرد, xlv. ۲

چشمِ داشتن, xxxiii. ۲

چشمِ کُشته, xlvi. ۹

چشمِ نِهان, xlii. ۲

چغانه, xv. ۱

چِکَل، XXVIII. ۲

چلیبیا، XVII. ۴

چمن، V. ۱

چنبر شدن، XXI. ۵.

چه - چه، II. ۹

## ح

حال، V. ۴، IX. ۱۲، ۱۳، XIV.

||

حق، II. ۷

حقیقت، XVI. ۱۵

حقیقی، XIII. ۵

حلالی خواستن، XXXVI. ۲

حلقه بگوش، XIII. ۱.

حلول، XXV. ۱۲

حوادث، X. ۳

حواس، XLIV. ۱۰.

حیا، I. ۱

## ح

خاک بر سر، X.

خام، X. ۸

خاموش (شدن از چیزی)، XLII.

||

خانه آب و گل، XXXIV. ۶،

XXXV. ۸

خانه صنع، XXXV. ۹

خراب، VII. ۲

خرابات، XLII. ۱

خشخاش، XLII. ۵

خُم، XXX. ۶

خُمار، III. ۷

خُمّاره، III. ۷

خندان، XXVI. ۳

خندق، XXV. ۱۴

خواب، XXXVI. ۵، XXXIX.

خواندن، XXXII. ۱۰

خون خواره، III. ۳

خویش، XXVI. ۱

خیال، XV. ۱۷

## د

در، VIII. ۵

دردکش، XLII.

دریا، I. ۸

دریچه، XXXII. ۳

دزدیده، XXXVII. ۳

د، XXVI. ۵

دستان، II. ۱۳، XVI. ۱۱، XXXI.

||

دست بر سر، XI. ۱۰

دست دادن، XXXI. ۱۱

دُعا، IV. ۱۱، V. ۵

- دغل فروش, XL. ۴  
دفع کُفْتِن, XVI. ۵  
دَقَّ, XXVIII. ۱  
دم زدن, II. ۸  
ده, XXXVI. ۱۱  
دُهْل زِبْرِ کُلیم, I. ۱۳  
دو دیده, XXXII. ۵  
دَوْر, XLII. ۶  
دوغ, XXIV. ۲  
دوگانه, XV. ۱۵  
دولابی, XXXVI. ۵  
دِيَاَز, XLV. ۵  
دیده, XVI. ۲۰  
دیبر, XVII. ۵  
دِيْک, XXXVI. ۱۳  
دیوان, I. ۷
- ذ  
ذُو الْفِقَار, XXVI. ۳
- ر  
رازی, XXII. ۸  
رَأْس الْحِمَارِ, XXXIX. ۱۱  
رَايَتِ مَنْصُور, XXV. ۱۷  
رِبَا, XLII. ۷  
رَبَاب, XVI. ۲۲
- رَبَابِي, XVI. ۲۲  
رَبِّي الْأَعْلَى, I. ۵  
رِخ, X. ۵, XVII. ۷  
رِخْت, XVIII. ۵  
رِخْنَه جِه, XXXVI. ۱۱  
رِسْن بَازِي, XXI. ۵  
رِضْوَان, XXXI. ۵  
رِقص, XVI. ۱۰  
رُكْنِ يَمَانِي, XLIV. ۱۱  
رِنْدِي, XXXI. ۱۲  
رِنْكَ, XXX. ۲  
رِنْكَ وِ بُو, XXXIX. ۵  
رِه كُذْر, XLIV. ۱۳  
رُوپوش, IX. ۱۵  
رُوش, I. ۲  
رُوم, XXII. ۸  
رَى, XXII. ۸  
رَيْحَان, XVI. ۶, XLVIII. ۱۰  
رِيشخند, XXXVI. ۱۱
- ز  
زبان مُرغان, II. ۵, XXXV. ۷  
زبانِه زدن, XLI. ۵  
زُخ, XLI. ۲

زرد, opposed to مس, IV. ۷,  
XXIX. ۸, XLIII. ۴

زُلف, II. ۳, XV. ۱۱, XXI. ۴,  
XXVIII. ۵

زُهد, XIV. ۱۰, Add. Notes,  
ibid.

زهر چشیدن, I. ۴

زُهره, V. ۶

زو, XXI. ۵

زیان کردن, I. ۱۲

### س

ساده رنگی, XXVI. ۹, Add.  
Notes, ibid.

ساده روی, XIII. ۱۳

ساقی, III. ۷

سُبْحَانِی, VI. ۱۲

سِپَر, XXXVII. ۶

سِرِ خَر, XXXIX. ۱۱

سرد, XLVI. ۱

سِرِ رِشْتِه, XXVIII. ۵

سِرِ زُلف, XV. ۱۱, XVII. ۳

سرو, XXVI. ۳

سعادت, XLIII. ۱۱, XLIV. ۱۲

سفر, XIX. ۱ - ۴, XXII. ۸, XXVII.

۷

سقا, IX. ۱۹

سَقْسِین, XXXI. ۴

سَمَاع, II. ۱۱, III. ۴, XLII. ۶

سِنَائِی, XXII. ۱

سُهیل, XLIV. ۱۱

سَوَادُ الْوَجْهِ, VI. ۱

سودگن, Add. Notes, I. ۱۰

سیاه, XLV. ۱۰

### ش

شایستن, with participle,  
XXXVI. ۶

شبان, XXVIII. ۱

شَرَر, XLIII. ۹

شَر و شَوَر, XXV. ۱۰

شش جِهَت, XXXIX. ۹

شش فْتِیلِه, XLIII. ۹

شِعَار, XIII. ۱

شُكْر, XLIII. ۵

شُكُور, XLVIII. ۱۰

شَكِیْفْتَن, XXI. ۵

شَمْعَهَائِی سِرِنگُون, XXXVI. ۴

شیرِ خُدا, XVI. ۱۱

### ص

صبا, IV. ۹

صحرا, I. ۱۳

- صِفِّ نَعَال, XXIX. ۷  
 صَفَّه, XXIII. ۱۴  
 صَوْرَت, II. ۲, XXV. ۱۳, XXXIV. ۱, XLVI. ۲  
 صَوْفَى, XXIX. ۱۴  
 صَيَاد, IX. ۱۹
- ط
- طَبَلِ باز, XVI. ۳, XXIX. ۳  
 طَرِيقَت, I. ۲  
 طَلَب, XXXII. ۹  
 طَلَسْم, XV. ۱۴  
 طَوَّق; II. ۶
- ظ
- ظَلَم, XVI. ۱۵
- ع
- عَالِي رِكَاب, VIII. ۹  
 عَثْمَان, XVI. ۲۲  
 عَجَائِب, used adjectivally, Add. Notes, XXXVI. ۴  
 عَجَب, used adjectivally, XXXVI. ۴  
 عَجْم, XXXII. ۵  
 عَجْوَز, XLII. ۱۴  
 عَدَد, XLVI. ۷  
 عَدَل, XIV. ۵  
 عَدَمِ, II. ۷, VIII. ۹
- عَذْرَا, I. ۷  
 عِرَاقَيْن, XXXI. ۱۴  
 عَرَش, II. ۱۲  
 عَرُوس, V. ۸  
 عَشَق, I. ۱, IV. ۱۰  
 عَقْل, IV. ۱۰  
 عَقِلِ كُتْل, IX. ۵, ۱۴; XXII. ۵, ۷  
 عَقِيد, XLV. ۷  
 عَقِيدَه, XLV. ۷  
 عَقِيق, XVI. ۱۳  
 عَقِيلَه, XXXVII. ۱۳, XLV. ۹  
 عُمَان, XII. ۱۰  
 عُنُقَا, XVII. ۷  
 عِيَان, XXIII. ۷  
 عَيْسَى, IV. ۹, XII. ۱۱; Add. Notes, XXXIX. ۱۱
- غ
- غَرَامَت, XIV. ۵  
 غَرِيب, XXV. ۱۴, XXXVII. ۲  
 غَمْر, V. ۷  
 غَمَّاز, XIII. ۱۶, XXV. ۱۵  
 غَمَّازخانَه, XXV. ۱۵  
 غَيُور, XXV. ۱۲

ف

فَاعِلٍ حَقِيقَى, XXVI. ۹

فَتْح, XXV. ۱۷

فِرْدَوْس, XXXI. ۵

فِرْعَوْن, XVI. ۱۵

فَرِيضَه, XXXIX. ۲

فَقْر, VI. ۱, Add. Notes, *ibid.*

فَلَكِ اِضَافَت, XXV. ۱۳, XXXVII.

۱۳ (footnote), XLII. ۱۰

فُلَان, VI. ۸

فُلَانِي, XLII. ۸

فَنَا, I. ۴

فَنَاءُ اَلْفَنَاءِ, Add. Notes, IV. ۱۱

فَنَا كُشْتَن, XXIII. ۵

فَنِينَه, Add. Notes, XXXIX. ۱۲

فَيْض, IV. ۸

ق

قَابِ قَوْسَيْنِ, XVII. ۱۰

قَارُون, VI. ۱, XLIII. ۴

قَاف, XVII. ۷

قَبَا, I. ۱۵

قَبَا كَرْدَن, XXIII. ۸

قَبْلَه, VI. ۲

قَطَّارَه, XXXVI. ۳

قَفْسِ, XXIX. ۶, XLVIII. ۲

قِلَادَه, XL. ۹

قِلَاشِي, XXXI. ۱۲

قَلْب, XIII. ۱۰

قَيْصَر, XIV. ۸

ك

كَابِين, XLII. ۴

كَارخَانَه, XXXV. ۸

كَارِگَه, XVI. ۲۰

كَافِر, XVI. ۱

كَاه, IV. ۴, ۷

كَبِك, II. ۹

كَت, XLVI. ۴

كَجَا—كَجَا, IX. ۴

كَعْبَه, XLIII. ۱۰

كَف, XIX. ۷, XXVI. ۵, XLV. ۱۴

كَغَشِ كُن, XXIX. ۷

كَلِيد, XLVII. ۱۳

كَمَزْدَن, XLII. ۱۰

كَنَار, XIII. ۶

كَنْدَن و پِيوستَن, XXXV. ۲

كَه, XVI. ۱۸

كَپِستَان, II. ۹

كَهْئَل, IV. ۴

كَوثر, XI. ۹



- کردن, XXXVI. ۱  
 کوچه, XXXV. ۵  
 کودکی, XXIX. ۱۰  
 کوره, XXXVII. ۱۰  
 کوزه ادراک, Add. Notes, IX. ۱۹  
 کیمیا, IV. ۷, XLIII. ۴; Add.  
 Notes, IV. ۷  
 کیوان, II. ۱۰  
 ک  
 کُبر, XXXI. ۱  
 کُبر چنانکه, XXXVII. ۱۷  
 کُرد, XLVI. ۸  
 کُبر زانکه, XXVII. ۱۷  
 کُرم‌دار, XLV. ۱۱  
 کُل, XIII. ۸  
 کُنبدِ خضرا, I. ۱۴  
 کُنج, XXVI. ۷  
 کُنج در خراب, VIII. ۲  
 کُنج روان, VI. ۱  
 کُنج نِهان, IV. ۲  
 کُهر فرد, XLVI. ۴  
 کُوش کشیدن, XLVII. ۵  
 کُوشوار, XIII. ۱۰  
 ل  
 لحد, XXIV. ۶  
 لوزان, XVI. ۱۳  
 لعل, XXVII. ۷  
 م  
 ماه, VII. ۱  
 ماهی, XXXIX. ۵  
 مثنای, VI. ۵, XLIV. ۱۰  
 مجاز, XIII. ۵  
 مجذوبِ مُطلق, VI. ۱۲  
 مجنون, I. ۳  
 محرم, XXVIII. ۴  
 مدد, VI. ۱۲  
 مُرد, XXII. ۹  
 مُردِ خُدا, VIII. ۱  
 مُرغ, X. ۷  
 مرغزی, XXII. ۸  
 مروزی, XXII. ۸  
 مَرُو الرُّود, XXII. ۸  
 مَرُو الشَّاهجان, XXII. ۸  
 مُرید, Add. Notes, XI. ۸  
 مس, IV. ۷, XXXIX. ۸, XLIII. ۴  
 مُستعار, XIII. ۵  
 مستی, I. ۹

مُسْتَجِجٌ, IX. ۱۳

مُشَارِقٌ, XLV. ۴

مُشْتَرَى طَالِعٌ, XLV. ۱۱

مَشْكٌ, IX. ۱۹

مِصْرٌ, XLIII. ۵

مُصْطَفَى, IX. ۵

مَعْنَى, II. ۲

مَقَامٌ, XIV. ۱۱

مَلَامَتٌ, XIV. ۹

مَنْدِيشٌ, XII. ۵

مَوْجٌ, IX. ۱۱

مِيَانٌ, XLVIII. ۸

### ن

نَاطِقِ اٰخِرِسْ, XXXVI. ۱۷

نَامُوسٌ, I. ۲

نَبَاتٌ, XLIII. ۵

نَتَانَى, XX. ۸

نَثَارٌ, V. ۱

نِدَاٌ, VII. ۴

نِظَّارَهٗ, XXIII. ۵

نِظَامَى, X. ۱۰

نَعْمَةُ عُثْمَانَ, XVI. ۲۲

نَفْخَهٗ صُورٌ, XXV. ۸

نَفْسِ كَلِّ, IX. ۱۰

نَقَاشٌ, XXXIV. ۱

نَقْدٌ, XLV. ۲

نُقْطَهٗ, XXII. ۱۰

نُقْطَهٗ كُؤْيَا, XXII. ۱

نِثَارٌ, V. ۸

نِثْيِينٌ, I. ۱۰

نِثْيِينِ كُنْ, Add. Notes, I. ۱۰

نِمَازٌ, VI. ۵, XLIV. ۱۰

نِهْنَكٌ, XVI. ۷

هُدْهُدٌ, II. ۶

هَسْتَى, XXVI. ۳

هَلٌ, XLII. ۲

هَمْرَنَكٌ, XXXIV. ۵, XLII. ۱

هَمَى, XXXI. ۱۱

هَوَاٌ, II. ۱۲, X. ۷, etc.

هَيْجٌ, VI. ۱۱

وَالضُّحَى, IX. ۱۱, XXIII. ۷

وَامِقٌ, I. ۷

وُجُودٌ, XXXVII. ۷

وَرْدِ اِحْمَرٌ, XI. ۱۲

وَلْدٌ, XII. ۱۱

وَيْسَهٗ, I. ۷

## ی

یا فته = یافت, XVI. ۱

یا من هو, XXXI. ۸

یا هو, XXXI. ۸

یا فاعل, XVI. ۲۲

یا ی وحدت, XVI. ۲۶

یشرب, XXVII. ۶

یقین, XX. ۵

یوسف, XV. ۱۲, XVI. ۸, XLIII.

۶

## II. ENGLISH.

- Abū Lahab, xxxii. ۲  
 Adept, the Sūfī, above law,  
 VIII. ۸  
 ‘Adhrā, I. ۷  
 Adjective, used as noun, II. ۸,  
 IV. ۱۱, XVI. ۱۳; formed by  
 prepositions, XI. ۱  
 ‘Alī, XVI. ۱۱  
 Anāhid, V. ۶  
 Asceticism, XIV. ۱۰  
 Assonance, I. ۷, XXV. ۱۳  
 Avicenna, I. ۶, XVII. ۹  
  
 Bāb, I. ۵  
 Bāyazīd, VI. ۱۲  
 Beloved, the cruelty of, III. ۷;  
 likened to a rose, XI. ۱۲  
 Bilqīs, II. ۶  
 Birds, the language of, II. ۵,  
 XXXV. ۷  
 Blue and green, varieties of  
 the same colour, I. ۱۳  
 Body, conscious of the soul’s  
 superiority, VI. ۱۳; com-  
 posed of four elements, VIII.  
 ۱۳; compared to an ass, IV.  
 ۹; to a camel, XLIII. ۱۰  
 Bulghār, XXXI. ۱۳  
  
 Canopus, XLIV. ۱۱  
 Chigil, XXVIII. ۲  
 Christianity, allusions to, VI.  
 ۱۷, XII. ۱۱, XXV. ۱۲, XXXI.  
 ۱۰  
 Contingent Being, II. ۷  
 Cup-bearer, III. ۷  
  
 Dance, the mystic, II. ۱۱, III.  
 ۱۳, XLII. ۶  
 Death, a spiritual resurrection,  
 XXV. ۶  
 Dervish, a king in disguise,  
 VIII. ۷  
 Desert, of Absolute Being,  
 I. ۱۷; of Love, II. ۱  
 Diogenes, the Cynic, XVI. ۱۸  
 Director, the spiritual, I. ۱۰,  
 XXIX. ۷  
 Dualism, XXIII. ۶—۷, XXV. ۱۱  
  
 Ecstasy, I. ۹, IX. ۱۲—۱۳  
 Egoism, XXVIII. ۸  
 Egypt, XLIII. ۵  
 Elements, the four, V. ۱۱, VIII.  
  
 Emanation, II. ۲, IV. ۸, VI.  
 ۱۲, IX. ۱۱, XIX. ۶

- Evolution, XI. ¶ — | ., XXXVI.  
 ^, XLVII. | ¶
- Existence, a disgrace, IV. ||,  
 XIII. |
- Eye, the inward, XI. ∂; the  
 evil, XXV. ||
- Fakhrū'ddīn Jurjānī, I. √
- Fasting, VIII. |
- Forms, educative value of,  
 XXXIV. |, Add. Notes, *ibid.*
- Fountain of Life, XXI. ¶
- Freewill, = absence of self-will,  
 XIII. ¶
- God, the Beloved *par excellence*, I. ¶; compared to  
 the bezel on a ring, I. | .;   
 addressed as Bride, V. ^;   
 dwells in the soul, XVII. ||;   
 unattainable by human ex-  
 ertion, XX. |, Add. Notes,  
*ibid.*; desired to display his  
 beauty, IV. ¶, XXIII. √; the  
 only real agent, XXVI. ¶;   
 transcends and pervades  
 the universe, XXXVII. ¶;   
 centre of the universe, Add.  
 Notes, XXII. | .; unknow-  
 able save by himself, XXIII.  
 ∂, Add. Notes, *ibid.*
- Grace, ebbs and flows in the  
 soul, XVIII. |
- Hātifi, I. ¶
- Headlessness, = self-annihila-  
 tion, II. ¶, XXXVII. | ¶
- Heaven, an obstacle to union,  
 II. | ¶
- Henna, V. ^
- Hidden saints, VIII. | .
- Hidden treasure, VIII. ¶; in a  
 mystical sense, IV. ¶
- Hoopoe, II. ¶
- Hope and Fear, the two wings  
 of, XLVIII. | .
- Humility, I. ¶
- Ideas, the Platonic theory of,  
 XII. |
- Illumination, IV. | .
- Imagination, directs all human  
 actions, XV. | √
- Incarnation, XXV. | ¶
- Intoxication, = ecstasy, I. ¶
- ‘Irāqi ‘Ajamī, XXXI. |<sup>•</sup>
- ‘Irāqi ‘Arabī, XXXI. |<sup>•</sup>
- Izāfat, VII. √, X. ^, XXVIII. √,  
 XXIX. |; dropped, XXV. | ¶,  
 XXXVII. | ¶ (footnote), XLII.
- Jacob, XVI. ^
- Jāmī, I. ¶
- Jealousy, of God, V. √, XXV.  
 | ¶
- Jesus, IV. ¶, XII. ||, Add.  
 Notes, XXXIX. ||

Joseph, xv. | ۲, xvi. ۸, ۲۲,  
 ۸۷۳۲.

Journey, the mystic's, xix.  
 | —۳, xxvii. ۷

Kāušar, xi. ۹

Kor'ān, quoted or referred to,  
 I. ۳, ۵, ۶; II. ۵, ۷; IV. ۶,  
 ۹; V. ۶, VI. | ۳, IX. ۹, XIII.  
 | ۳, XV. | ۲, XVI. ۶, ۸;  
 XVII. |, | ۰; XXIII. ۶, ۷;  
 XXIV. ۸, XXV. ۸, | ۲; XXVI.  
 |, XXIX. ۳, | ۲; XXXII. ۲,  
 XXXIX. ۸, ۹ (footnote); XL.  
 ۳, XLII. |, | ۰; XLIII. ۳,  
 XLIV. ۳, XLVII. | ۰; Add.  
 Notes, XVII. ۸, XXIII. ۷,  
 XXXI. ۸

Korah, vi. |, XLIII. ۳

Lailā, I. ۳, x. | ۰

Learning, useless in love, VIII.  
 ۷

Love, implies loss of selfhood,  
 I. |; opposed to Reason, IV.  
 | ۰, IX. | ۹, XXXVII. | ۳;  
 expressed in music, xv. ۵;  
 compared to a player on the  
 rebeck, XVI. ۲۲; does not  
 admit of cure, XXXIII. ۳;  
 . transforms the earthly na-  
 ture, XLIII. ۳

Lunacy, a mark of divine  
 favour, I. ۳

Magianism, vi. | ۳

Majnūn, I. ۳

Man, the final cause of crea-  
 tion, I. | ۰, XVII. ۲; above  
 the angels, IX. ۳; the mi-  
 crocosm, II. ۲, IV. ۳; com-  
 pounded of Being and Not-  
 being, II. ۷. IV. ۳; XLVII.  
 ۹; must die to the world,  
 I. ۳, II. ۲; a plaything of  
 Deity, XI. ۶; compared to  
 a lute, XVI. ۲۲; his worth  
 dependent on his ideal, XVIII.  
 ۶; the meeting-point of two  
 worlds, XXXVI. | ۶; homeless  
 in the world, XLVI. ۷; half  
 angel, half beast, Add.  
 Notes, IX. ۳

Manšūr Ḥallāj, vi. | ۲, XVII.  
 |, XXV. | ۷, XXXVIII. |

Merv, XXII. ۸

Metre, I. ۷, VIII. ۷, XI. ۳, | ۵;  
 XXII. ۵, XXXIX. ۵

Mohammed, his night-journey  
 to heaven, I. ۶; identified  
 with Universal Reason, IX. ۵

Moon, a frequent metaphor  
 for the Beloved, VII. |;  
 splitting of the moon, IX.  
 ۷—۸

Moses, II. ۵, XVI. | ۵, XLIII. ۳

Moth and Candle, XXI. ۳

Mount Qāf, XVII. ۷

Music, xv. ۵, XLI. ۳

- Najmu'ddin Kubrā, xvi. | .  
 Nīmfaṭha, xi. |  
 Nizāmī, i. |, x. | .  
 Nizāmī 'Arūzī, i. v  
 Nominativus pendens, vii. v  
 Not-being, reflects the quali-  
 ties of Being, ii. v, xl. |
- Obedience, xliv. |  
 'Omān, sea of, xii. | .  
 'Othmān, xvi. | |
- Outward form, an illusion,  
 xix. ^
- Pain, synonymous with love,  
 iii. |; inflicted as a proba-  
 tion, v. v, xxviii. v  
 Partridge, hunted by the fal-  
 con, ii. |
- Passions, compared to lions,  
 xv. |
- Pearls, legend as to the origin  
 of, viii. d
- Persian oaths, xv. ^
- Pharaoh, xvi. | d
- Phenomena, intoxicated with  
 the wine of love, i. | d; de-  
 rive their existence from  
 the Ideal, ix. | |; com-  
 pared to the tresses of the  
 Beloved, xv. | |, xvi. | .
- Plurality, a phantom, xxvi. ^
- Poverty, spiritual, vi. |
- Prayer, iv. | |, v. d, vi. d
- Pre-existence of the soul, xvii. |
- Prepositions, double, ix. | |;  
 omitted, xxii. |, xxvi. |,  
 Add. Notes, xi. |
- Present Conditional, xxv. |
- Procrastination, xiii. |
- Pronoun repeated, vi. |, | .;  
 xxxvi. d
- Prosody, xxi. |
- Proverbs, Arabic, i. |, xiii.  
 |, xiv. | ., | |; xviii. |,  
 xxviii. ^; Add. Notes, xxii.  
 xxviii. ^, xxxii.
- Quietism, xi. ^, xxxvi. | d;  
 Add. Notes, ibid.
- Rabāb (rebeck), xvi. | |
- Rai, xxii. ^
- Rāmīn, i. v
- Reason, opposed to love, iv.  
 | ., ix. | |, xxxvii. | |;  
 annihilated in union, xl. ^
- Religions indifferent, viii. ^,  
 xv. |
- Reserve, doctrine of, xxv. | |,  
 Add. Notes, ibid.
- Rizvān, xxxi. d
- Roc, xvii. v
- Rose, the celestial, xiii. ^
- Rubies, coloured by the sun,  
 xxvii. v

- ūm, XXII.  $\wedge$   
 ūtam, XVI.  $\parallel$   
 Sa'dī, IX.  $\mid$   
 Saints, advantage of associating with, XLII.  $\mid$ ; unrecognised, VIII.  $\mid$ .  
 Šalāhu'ddīn Zarkūb, II.  $\mid$   $\text{c}$   
 Sanā'ī, XXII.  $\mid$   
 Saq̄sīn, XXXI.  $\text{c}$ , Add. Notes, *ibid.*  
 Saturn, II.  $\mid$ .  
 Sea, of divine love, I.  $\wedge$ ; of Absolute Being, VIII.  $\delta$ , IX.  
 Self, the true, XXVI.  $\mid$   
 Self-annihilation, I.  $\text{c}$ , II.  $\sim$ , IV.  $\parallel$ , VI.  $\mid$ , VII.  $\text{r}$ , XXVII.  $\wedge$ , XLII.  $\sim$   
 Silence, I.  $\mid$   $\wedge$ , XXVI.  $\text{q}$ , XXXVI.  $\mid$   $\vee$   
 Sīmurghī, XVII.  $\vee$   
 Slavery, the badge of, XIII.  $\mid$ .  
 Sleep, of phenomenal existence, XXXVI.  $\delta$   
 Solomon, II.  $\delta$ — $\text{r}$   
 Sorcery, XXI.  $\mid$   
 Soul, entangled in the Beloved's tresses, XXI.  $\text{c}$ , XXVIII.  $\delta$ ; identical with God, XVII.  $\parallel$ ; reluctant to enter the world, XXXV.  $\mid$ .; obscured by pride, XXXVI.  $\mid$   $\sim$ ; suffers tribulation, v.  $\vee$ ; cannot reveal divine mysteries, XIII.  $\mid$   $\text{r}$ ; remembers her heavenly origin, XVII.  $\mid$ , XXXIX.  $\delta$ ; souf of the world, VI.  $\mid$   $\text{r}$ ; compared to a child in the cradle, III.  $\text{c}$ ; to a bird, x.  $\vee$ , XVI.  $\sim$ , XXIX.  $\text{q}$ , etc.; to a mirror, XI.  $\vee$ , XIII.  $\mid$   $\delta$ , XXVIII.  $\text{r}$ ; to a window, XXXII.  $\sim$ ; to a frenzied camel, XXXVII.  $\mid$   $\sim$ , XLV.  $\text{r}$ ; to the Ka'ba, XLIII.  $\mid$ .; to Jesus, IV.  $\text{q}$   
 Sūfī, XXIX.  $\text{c}$ ; must live in the present, XIII.  $\text{q}$   
 Sūfiism, definition of, Add. Notes, XXXVI.  $\mid$   $\delta$   $\text{r}$   
 Sulaimān Khān, the Bābī, XVI.  
 Tabrīz, VI.  $\mid$   $\delta$   
 Talismans, xv.  $\text{c}$   
 Tashdīd, VIII.  $\text{q}$ , IX.  $\mid$   $\text{q}$ , XVI.  $\vee$ , XXIII.  $\delta$ , XXXVI.  $\text{r}$ , XL.  $\delta$   
 Traditions, of the Prophet, I.  $\mid$ ,  $\text{c}$ ; IV.  $\text{r}$ , VI.  $\mid$ , VIII.  $\mid$ ,  $\mid$ .; IX.  $\sim$ , XI.  $\text{q}$ , XV.  $\text{r}$ , XVII.  $\text{r}$ ,  $\parallel$ ; XVIII.  $\text{q}$ , XXV.  $\mid$   $\text{r}$ , XXVII.  $\vee$ , XXX.  $\text{r}$ , XXXV.  $\wedge$ ; Add. Notes, I.  $\text{r}$ ; VI.  $\text{r}$   
 Trinity, the Christian, VI.  $\mid$   $\sim$   
 Union, beyond the reach of intellect, XIX.  $\text{q}$ ; involves



- identification of subject and  
 object, xxv. ¶  
 Unity, of creeds; viii. ʌ, xv.  
 •¶; of lover and Beloved,  
 xxxviii. †; a sea of blood,  
 xxxiv. δ  
 'Unṣurī, i. √  
  
 Veils, ix. †, Add. Notes,  
 ibid.  
  
 Waisa, i. √  
 Wāmiq, i. √  
 Wine, an emblem of the  
 Divinity, xli. ¶  
  
 World, the phenomenal  
 ¶; within the  
 ¶; regarded as a cube,  
 xxxix. ¶; compared to a  
 dead mistress, xiii. ¶; to  
 a dyeing-vat, xxx. ¶; to a  
 mirror, xl. ¶; to an old  
 woman, xlii. †  
  
 Yellow, = pale, xxxvii. †.  
  
 Zāl, xvi. ††  
 Zuhra, v. √



